

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals Stadis

Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur  
CH-3003 Bern – WBK-SR

Commission de la science, de l'éducation et de la culture  
CH-3003 Berne – CSEC-CE



Stand/Etat  
08.03.12

**Sitzungen**  
**Séances**

## Sitzungsplanung 2. Quartal 2012

## Planification des séances du 2<sup>ème</sup> trimestre 2012

Liste Stand und Planung der Geschäfte der WBK-SR

Liste état et planification des objets de la CSEC-CE

Montag, 02. April und Dienstag, 03. April 2012  
Lundi 02 avril et mardi 03 avril 2012

Donnerstag, 26. April und **evtl.** Freitag, 27. April 2012  
Jeudi 26 avril et **éventuellement** vendredi 27 avril 2012

1. Sitzungsplanung 2. Quartal 2012  
Planification des séances 2<sup>ème</sup> trimestre 2012

Datum Date	Ort Lieu	Zeitraumen Horaire	Geschäft Objet		Dep. Dép.	Behand- lungsfrist Délai
<b>Montag, 02. April 2012</b>	Bern, Parlamentsgebäude Zimmer 3	09.45 – 09.50	12-01	Begrüssung und Mitteilungen  Salutations et informations	---	---
<b>Lundi 02 avril 2012</b>	Berne, Palais du Parlement, salle 3	09.50 – 10.50	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Hearings: Block 1:</i> - Schweizerische Universitätskonferenz (SUK) - ETH-Rat - Rat des Eidgenössischen Hochschulinstituts für Berufsbildung (EHB-Rat)  Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Auditions: bloc 1</i> - Conférence universitaire suisse (CUS) - Conseil des EPF - Institut des hautes études en formation professionnelle (IFFP)	EDI/EVD  DFI/DFE	SR SS 2012  CE Session d'été 2012
		10.50 – 11.20	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Hearing Block 2:</i> <i>Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK)</i>  Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Auditions: bloc 2</i> <i>Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)</i>	EDI/EVD  DFI/DFE	SR SS 2012  CE Session d'été 2012
		11.20-11.30		Pause		



1. Sitzungsplanung 2. Quartal 2012  
Planification des séances 2<sup>ème</sup> trimestre 2012

Datum Date	Ort Lieu	Zeitraumen Horaire	Geschäft Objet		Dep. Dép.	Behand- lungsfrist Délai	
<b>Montag, 02. April 2012</b>  <b>Lundi 02 avril 2012</b>	Bern, Parlamentsgebäude Zimmer 3  Berne, Palais du Parlement, salle 3	15.00 – 16.00	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <u>Hearings: Block 5:</u> - Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) - Economiesuisse (inkl. Vertreter des Verbandes scienceindustries) - Schweizerischer Arbeitgeberverband - Schweizerischer Gewerkschaftsbund (SGB) - Travail.Suisse  Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <u>Auditions: bloc 5:</u> - Union suisse des arts et métiers (USAM) - Economiesuisse (avec représentants de l'association scienceindustries) - Union patronale suisse - Union syndicale suisse (USS) - Travail.Suisse		EDI/EVD	SR SS 2012
		16.00 – 16.15	Pause				
		16.15 – 17.15	12-09	Gruppe junger Forscher: - Vorstellen der Analyse gemäss Auftrag - Fragen / Antworten und Diskussion  Groupe de jeunes chercheurs - Présentation de l'analyse selon le mandat - Questions / réponses et discussion		---	---

**1. Sitzungsplanung 2. Quartal 2012**  
**Planification des séances 2<sup>ème</sup> trimestre 2012**

Datum Date	Ort Lieu	Zeitraumen Horaire	Geschäft Objet		Dep. Dép.	Behand- lungsfrist Délai
<b>Dienstag, 03. April 2012</b>  <b>Mardi 03 avril 2012</b>	Bern, Parlamentsgebäude Zimmer 3	08.15 – 09.30	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Eintretensdebatte</i>	EDI/EVD	SR SS 2012
		Berne, Palais du Parlement, salle 3			Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Débat d'entrée en matière</i>	DFI/DFE
	09.30 – 12.30		12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Detailberatung (Bereiche des EDI)</i>	EDI/EVD	SR SS 2012
				Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Discussion par article (domaines du DFI)</i>	DFI/DFE	CE Session d'été 2012
	12.30 – 14.00	Mittagspause – Pause de midi				
<b>14.00 – 17.30</b>	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Fortsetzung Detailberatung (Bereiche EDI und evtl. EVD)</i>	EDI/EVD	SR SS 2012		
		Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Suite de la discussion par article (domaines DFI et éventuellement du DFE)</i>	DFI/DFE	CE Session d'été 2012		

1. Sitzungsplanung 2. Quartal 2012  
Planification des séances 2<sup>ème</sup> trimestre 2012

Datum Date	Ort Lieu	Zeitraumen Horaire	Geschäft Objet		Dep. Dép.	Behand- lungsfrist Délai	
<b>Donnerstag, 26. April 2012</b>	Bern, Parlamentsgebäude Zimmer 3	09.45 – 09.50	12-01	Begrüssung und Mitteilungen Salutations et informations	---	---	
<b>Jeudi 26. avril 2012</b>	Berne, Palais du Parlement, salle 3	09.50 – 10.00	12.006 ns/né	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht <i>Beschluss betreffend Abschreibung/Nichtabschreibung</i>  Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport <i>Décision concernant le classement / non-classement</i>	BK  ChF	SR SS 2012  CE Session d'été 2012	
		10.00 – 12.30	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Detailberatung (Bereiche des EVD und evtl. des EDI)</i>  Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Discussion par article (domaines du DFE et éventuellement du DFI)</i>	EDI/EVD  DFI/DFE	SR SS 2012  CE Session d'été 2012	
		12.30 – 14.00	Mittagspause – Pause de midi				
		14.00 – 16.30	12.033 s/é	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 <i>Fortsetzung Detailberatung (Bereich des EVD) und Gesamtabstimmung</i>  Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016 <i>Suite de la discussion par article (domaines du DFE) et vote sur l'ensemble</i>	EDI/EVD  DFI/DFE	SR SS 2012  CE Session d'été 2012	
		16.30 – 17.00	11.3887 n	Mo. Nationalrat (Fraktion CEG). Genügend Ärzte ausbilden <i>Vorberatung</i>  Mo. Conseil national (Groupe CEG). Il faut former des médecins en nombre suffisant <i>Examen préalable</i>	EDI  DFI	SR SS 2012  CE Session d'été 2012	

**1. Sitzungsplanung 2. Quartal 2012**  
**Planification des séances 2<sup>ème</sup> trimestre 2012**

Datum Date	Ort Lieu	Zeitraumen Horaire	Geschäft Objet		Dep. Dép.	Behand- lungsfrist Délai
<b>Donnerstag, 26. April 2012</b>	Bern, Parlamentsgebäude Zimmer 3	17.00 – 17.30	11.4028 n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Beseitigung bürokratischer Hürden für Bau und Betrieb von Kindertagesstätten <i>Vorberatung</i>	EDI	SR SS 2012
<b>Jeudi 26. avril 2012</b>	Berne, Palais du Parlement, salle 3			Mo. Conseil national (Groupe RL). Construction et gestion de structures d'accueil collectif de jour pour enfants. Suppression des obstacles bureaucratiques <i>Examen préalable</i>	DFI	CE Session d'été 2012

Wir bitten Sie, den 27. April 2012 bis ca. 14.30 ebenfalls zu reservieren, dies falls die Beratung der BFI-Botschaft nicht abgeschlossen werden kann.

Nous vous prions de réserver également le 27 avril 2012 jusqu'à 14h30, dans la mesure où le traitement du message FRI ne pourrait pas être terminé.

**2. Sitzungsdaten 2012**  
**Dates de séance 2012**

<b>3. Quartal</b> <b>3<sup>ème</sup> trimestre</b>	Montag, 2. Juli und Dienstag, 3. Juli 2012 Lundi 2 juillet et mardi 3 juillet 2012	Montag, 27. August 2012 Lundi 27 août 2012
<b>4. Quartal</b> <b>4<sup>ème</sup> trimestre</b>	Donnerstag, 25. Oktober und Freitag, 26. Oktober 2012 Jeudi 25 octobre et vendredi 26 octobre 2012	Dienstag, 20. November 2012 Mardi 20 novembre 2012